

الحبل السري منقذ الحياة

إن دم الحبل السري يمكن أن يشفي
سرطان الدم وحالات نقص المناعة، زد
على أنه يعطي آمالا كبيرة للطب
التجديدي.

Salut/



BANC DE SANG
I TEIXITS

CONCORDIA

PROGRAMA INTERTERRITORIAL
DE CORDÓN UMBILICAL

Andorra
Aragón
Cantabria
Catalunya
Extremadura
Illes Balears
Navarra

هذا الدم هو هدية الحياة

يتوفر نوع الدم الذي يجري في الحبل السري على خصائص منفردة، حيث يتوفر على خلايا جذعية يمكنها أن تنتج خلايا الدم لمعالجة لأمراض خبيثة وجد خطيرة في النخاع العظمي، كسرطان الدم وأنواع أخرى من السرطان. كما أن له دورا هاما في الطب التجديدي.

يمكن استعمال المكونات الأخرى للدم كالبلازما والصفائح الدموية في استخدامات طبية أخرى كعلاج القرحة والتهاب الأعين.

من أجل التعرف أكثر على هذا المنتج الحيوي الفريد من نوعه فإن بنك الحبل السري Banco de Cordón يشجع البحث عن طريق مشاريع معتمدة من طرف لجان أخلاقيات البحث السريري.

إن التبرع بدم الحبل السري يساهم في إنقاذ حياة الآخرين.

يمكنك التبرع بدم الحبل السري:

- 1 إذا كنتِ بالغة سن الرشد أثناء الولادة.
- 2 إذا كان نمط حياتك سليما وصحيا.
- 3 عدم المعاناة من مرض معدي يمكن نقله عن طريق الدم كفيروس نقص المناعة البشري، فيروس الإيدز، التهاب الكبد (A أو B). للتحقق من ذلك سنجري لك تحاليل الدم.
- 4 ألا يكون أو كان أحد أفراد عائلتك يعانون من أمراض معدية كخضاب الدم (هيموجلوبين) الشاذ، أمراض المناعة أو السرطان.
- 5 الإخبار بالدول التي قمت بالسفر إليها.
- 6 ألا تكوني قد أخذت حقن مخدرات (الهيروين، هرمونات لتضخيم العضلات) حتى لو كان ذلك لمرة واحدة أو مر على ذلك وقت طويل.
- 7 بألا تكوني قد تقاضيت اية نقود أو مخدرات أو أية مبالغ أخرى مقابل ممارسة علاقات جنسية.
- 8 ألا تكوني في آخر أربعة أشهر قد مارست علاقات جنسية مع أكثر من شخص، مع حامل لفيروس فقدان المناعة المكتسبة (الإيدز)، مع شخص يغير شريكه بشكل كثير أو شخص كان قد تعاطى المخدرات عن طريق الحقن.
- 9 الإجابة على كل استفساراتك ثم ملئ وتوقيع وثيقة الموافقة الملحقة.

عملية التبرع

تقنية أخذ الدم من الحبل السري جد سهلة. بعد الولادة يتم وضع المولود بجانب أمه. لاستخراج الدم يتم وخز الحبل السري بعد مرور دقيقة، كما يوصي بذلك الخبراء.

يقوم الفريق الصحي المؤهل بأخذ الدم من الحبل السري ما دام ذلك لا يشكل خطرا على الأم أو على مولودها.

ما سنفعله بالحبل السري والدم الموجود فيه

تقوم بنوك دم الحبل السري بتجهيز، حفظ وتحليل الدم حتى يتم استعمالها على أعلى مستوى من الضمانات.

إن وحدات نقل دم الحبل السري التي تتوفر على عدد كبير من الخلايا وعلى حجم أكبر سيتم إعطاؤها للمرضى في كل أنحاء العالم. تتيح التسجيلات عملية التواصل بين أبنائك دم الحبل السري والأشخاص المحتاجين للزرع.

هناك استعمالات أخرى للدم المتبرع به وتتجلى في الاستعمالات العلاجية ذات العلاقة مع الدم أو علاجات الطب التجديدي. يستعمل الدم كذلك في إنتاج الخلايا الجذعية عالية القدرات. بما أن هذه الخلايا يمكن أن تتحول إلى أي نوع من الخلايا فإنها يمكن أن تكون مفيدة لعمليات الزرع أو لمعالجة أمراض تسبب بها فشل الخلايا.

سيمنح دم الحبل السري الذي تبرعت به لأي مريض يكون بحاجة إليه، دون أي تمييز لأسباب جغرافية، عرقية أو مادية، حيث سيتم ذلك حسب الإرشادات الطبية.

يكون التبرع إيثارياً ومجهولاً. في حالات أخرى، يتم حفظ الدم المستخرج والحبل السري في بنوك بيولوجية بغرض استعمالها في أبحاث تطويرية، الوقاية، التشخيص وعلاج مختلف الأمراض.

مكان التبرع

يمكنك التبرع في مستوصفات الولادة المجهزة لاستخراج دم الحبل السري.

يمكنك الاستعلام على لائحة مستوصفات الولادة في الموقع الإلكتروني bancsang.net. أما إذا كان لديك أي استفسار فيمكنك ربط الاتصال ببنك الحبل السري Banco de Cordón من خلال البريد الإلكتروني atencionaldonant@bst.cat أو الاتصال بالرقم 93.557.35.00.

بطاقة مرجعية خاصة بالحبل السري

يرجى الكتابة بحروف كبيرة

التاريخ	
الاسم	
اللقب	
تاريخ الولادة	بطاقة الهوية الوطنية/بطاقة الإقامة
العنوان	
الرمز البريدي	
المدينة	
الإقليم	
الهاتف المنزلي	الجوال
البريد الإلكتروني	

أصرح بما يلي:

- أعلم أن دم الحبل السري الذي سأ تبرع به هو الدم المتبقي في أوعية الحبل السري والمشيمة بعد ولادة المولود.
- أعلم أن استخراج الدم يتم بعد الولادة وبعد فصل الحبل السري، في قاعة الولادة، باستعمال أكياس دم خاصة لا تشكل أي خطر لا على الأم ولا على مولودها.
- أعلم أن دم الحبل السري أو الحبل السري يمكن استعماله في عمليات الزرع أو علاجات الطب التجديدي أو توفير مكوناته كالبلازما، الكريات الحمراء، الصفائح الدموية لأساليب علاجية معتمدة من أجل علاج أي مريض هو في حاجة لهذا الدم.
- أعلم أن موافقتي على التبرع لا تجبر مستوصف الولادة على استخراج أو حفظ دم الحبل السري في حالة اعتبار أن الظروف لا تسمح بذلك.
- أعلم أن عملية التبرع يمكن الاستغناء عنها في حالة عدم توفر الشروط الضرورية لذلك.
- أعلم أن بياناتي الشخصية وبيانات المولود سيتم التعامل معها بسرية وبشكل مشفر وذلك تطبيقاً لمقتضيات التشريع القانوني الجاري به العمل والمتعلق بحماية البيانات ذات الطابع الشخصي. وأنه قد تم إشعاري، أن بياناتي الشخصية وبيانات المولود سيتم إدراجها في السجلات الخاصة بينك الدم والأنسجة Banc de Sang i Teixits المسؤول عن برنامج الوفاق Programa Concordia، وأن هذه البيانات سيتم استعمالها في الإجراءات الخاصة بالتبرع بالدم حسب الشروط المنصوص عليها في القانون الجاري به العمل والقابل للتطبيق. بالإضافة إلى أن يتم نقل بياناتي، بشكل مشفر، لسجل المتبرعين بنخاع العظام (REGISTRO DE DONANTES DE MÉDULA ÓSEA (REDMO) وذلك من أجل الاستخدام السريري لها. كما أنه تم إشعاري بإمكانية ممارسة حقّي في الولوج لهذه البيانات، تعديلها، إلغائها أو الاعتراض عليها من خلال مذكرة كتابية موجهة لبنك الدم والأنسجة الكائن مقره في Banc de Sang i Teixits - Passeig del Taulat 116, 08005 Barcelona.

• أوافق، حفاظا على سرية التبرع، أنه سواء تعلق الأمر بدم الحبل السري أو أنسجة الحبل المستخرجة فإنه سيتم الاحتفاظ بها في البنك البيولوجي المعتمد من طرف بنك الدم والأنسجة Banc de Sang i Teixits أو أحد البنوك البيولوجية المرخص لها من برنامج التبرع، الكائنة في الإقليم حيث أتواجد وذلك من أجل استعمالها في أنشطة البحث الخاصة بالطب البيولوجي المعتمدة من قبل لجان أخلاقيات البحث السريري بغرض تطوير المعرفة حول الوقاية، التشخيص التنبؤ و/أو علاج أمراض وتحسين جودة الخدمات الطبية.

• أعلم أن عملية التبرع تكون بشكل تطوعي وإيثاري وبدون مقابل مادي حتى في حالة ما أدت البحوث المرخص لها بتحقيق أرباح.

• أرخص للمؤسسة المسؤولة عن برنامج التبرع في الإقليم الذي أنتمي إليه بأن تحيل بياناتي الشخصية و/أو بيانات مولودي لبنك الدم والأنسجة Banc de Sang i Teixits حتى يتمكنوا من استعمالها أثناء إجراءات التبرع وحسب الشروط المنصوص عليها في القانون المعمول به.

• أوافق، بشكل اختياري، بأن يتصل بي بنك الحبل السري Banco de Cordón أو المؤسسة المسؤولة عن برنامج التبرع في الإقليم الذي أنتمي إليه ليسأل عن صحة مولودي.

• أعلم أنه في حالة ظهور أي مرض خطير ومعدي في مولودي أنه يجب إخبار بنك الحبل السري Banco de Cordón الخاص ببنك الدم والأنسجة Banc de Sang i Teixits وذلك بالاتصال بالرقم 93.557.35.00

• أوافق على أن يتم أخذ عينة من دمي من أجل التحاليل الإيجابية يوم الولادة (تحاليل كإختبارات وراثية، دراسات HLA، فصيلة الدم و علامات المعدية) وأن يحتفظ بعينة منها لإجراء تحاليل جديدة إذا كانت عملية التبرع ممكنة. وأن يتم إخباري من طرف الطبيب المسؤول عن أي نتيجة مرضية تم التوصل إليها من خلال التحاليل.

• احتفظ بإمكانية التنازل عن هذه الموافقة في أي وقت، كلما كان ذلك قبل استخدامه السريري أو تفويته البنك البيولوجي، دون أن يكون لذلك أي عواقب. قرأت وفهمت كل المعلومات المقدمة لي والتي أوافق على مضمونها. كما أنه قد تمت إجابتي على كل الأسئلة التي طرحتها.

بناء على ما سبق فإنني أوافق على ما يلي:

• يمكن استخدام دم الحبل السري أو نسيجه لأي مريض يحتاجه في عمليات الزرع أو الطب التجديدي أو الطب التجددي أو أن يتم استعمال مكوناته الدموية، مثل البلازما، الكريات الحمراء أو الصفائح الدموية في أساليب العلاجية المعتمدة.

• يمكن الاحتفاظ بدم الحبل السري أو نسيجه المحصل عليهما في بنك بيولوجي. قم

بالتأشير على أحد الاختيارات:

أوافق أرفض

طوعا يمكن استخدام دم الحبل السري أو نسيجه لأي مريض يحتاجه في عمليات الزرع أو الطب التجديدي أو أن يتم استعمال مكوناته الدموية، مثل البلازما، الكريات الحمراء أو الصفائح الدموية في أساليب العلاجية المعتمدة أو أن يتم الاحتفاظ بهما في بنك بيولوجي.

تم اعتماد هذا النص من طرف لجنة أخلاقيات البحث في الأدوية ولجنة مشاريع البحث في المستشفى الجامعي فال ديبرون، في الجلسة رقم 333 المنعقدة بتاريخ 2018\04\06، وذلك من خلال قرار إيجابي فيما يخص هذه الوثيقة: المعلومات والموافقة على التبرع بدم الحبل السري V526_03_2018.

اسم وتوقيع الموظف المسؤول عن إشعال رعة.

اسم وتوقي رعة.

أصرح بما يلي:

- أعلم أن دم الحبل السري الذي سأ تبرع به هو الدم المتبقي في أوعية الحبل السري والمثيمة بعد ولادة المولود.
 - أعلم أن استخراج الدم يتم بعد الولادة وبعد فصل الحبل السري، في قاعة الولادة، باستعمال أكياس دم خاصة لا تشكل أي خطر لا على الأم ولا على مولودها.
 - أعلم أن دم الحبل السري أو الحبل السري يمكن استعماله في عمليات الزرع أو علاجات الطب التجديدي أو توفير مكوناته كالبلازما، الكريات الحمراء، الصفائح الدموية لأساليب علاجية معتمدة من أجل علاج أي مريض هو في حاجة لهذا الدم.
 - أعلم أن موافقتي على التبرع لا تجبر مستوصف الولادة على استخراج أو حفظ دم الحبل السري في حالة اعتبار أن الظروف لا تسمح بذلك.
 - أعلم أن عملية التبرع يمكن الاستغناء عنها في حالة عدم توفر الشروط الضرورية لذلك.
 - أعلم أن بياناتي الشخصية وبيانات المولود سيتم التعامل معها بسرية وبشكل مشفر وذلك تطبيقاً لمقتضيات التشريع القانوني الجاري به العمل والمتعلق بحماية البيانات ذات الطابع الشخصي. وأنه قد تم إشعاري، أن بياناتي الشخصية وبيانات المولود سيتم إدراجها في السجلات الخاصة بنك الدم والأنسجة Banc de Sang i Teixits المسؤول عن برنامج الوفاق Programa Concordia، وأن هذه البيانات سيتم استعمالها في الإجراءات الخاصة بالتبرع بالدم حسب الشروط المنصوص عليها في القانون الجاري به العمل والقابل للتطبيق. بالإضافة إلى أن يتم نقل بياناتي، بشكل مشفر، لسجل المتبرعين بنخاع العظام (REDMO) في الإقليم حيث أتواجد وذلك من أجل استعمالها في أنشطة البحث الخاصة بالطب البيولوجي المعتمدة من قبل لجان أخلاقيات البحث السريري بغرض تطوير المعرفة حول الوقاية، التشخيص والتنبؤ /أو علاج أمراض وتحسين جودة الخدمات الطبية.
 - أعلم أن عملية التبرع تكون بشكل تطوعي وإيثاري وبدون مقابل مادي حتى في حالة ما أدت البحوث المرخص لها بتحقيق أرباح.
 - أخصص للمؤسسة المسؤولة عن برنامج التبرع في الإقليم الذي أنتمي إليه بأن تحيل بياناتي الشخصية و/أو بيانات مولودي لبنك الدم والأنسجة Banc de Sang i Teixits حتى يتمكنوا من استعمالها أثناء إجراءات التبرع وحسب الشروط المنصوص عليها في القانون المعمول به.
 - أوافق، بشكل اختياري، بأن يتصل بي بنك الحبل السري Banco de Cordón أو المؤسسة المسؤولة عن برنامج التبرع في الإقليم الذي أنتمي إليه ليسأل عن صحة مولودي.
 - أعلم أنه في حالة ظهور أي مرض خطير ومعدي في مولودي أنه يجب إخبار بنك الحبل السري Banco de Cordón الخاص ببنك الدم والأنسجة Banc de Sang i Teixits وذلك بالاتصال بالرقم 93.557.35.00
 - أوافق على أن يتم أخذ عينة من دمي من أجل التحاليل الإيجابية يوم الولادة (تحاليل كإختبارات وراثية، دراسات HLA، فصيلة الدم وعلامات المعدية) وأن يحتفظ بعينة منها لإجراء تحاليل جديدة إذا كانت عملية التبرع ممكنة. وأن يتم إخباري من طرف الطبيب المسؤول عن أي نتيجة مرضية تم التوصل إليها من خلال التحاليل.
 - أحتفظ بإمكانية التنازل عن هذه الموافقة في أي وقت، كلما كان ذلك قبل استخدامه السريري أو تفويته البنك البيولوجي، دون أن يكون لذلك أي عواقب. قرأت وفهمت كل المعلومات المقدمة لي والتي أوافق على مضمونها. كما أنه قد تمت إجابتي على كل الأسئلة التي طرحتها.
- بناء على ما سبق فإنني أوافق على ما يلي:
- يمكن استخدام دم الحبل السري أو نسيجه لأي مريض يحتاجه في عمليات الزرع أو الطب التجديدي أو أن يتم استعمال مكوناته الدموية، مثل البلازما، الكريات الحمراء أو الصفائح الدموية في أساليب العلاجية المعتمدة.
 - يمكن الاحتفاظ بدم الحبل السري أو نسيجه المحصل عليهما في بنك بيولوجي. قم بالتأشير على أحد الاختيارات:

أوافق أرفض

طوعياً يمكن استخدام دم الحبل السري أو نسيجه لأي مريض يحتاجه في عمليات الزرع أو الطب التجديدي أو أن يتم استعمال مكوناته الدموية، مثل البلازما، الكريات الحمراء أو الصفائح الدموية في أساليب العلاجية المعتمدة أو أن يتم الاحتفاظ بهما في بنك بيولوجي.

تم اعتماد هذا النص من طرف لجنة أخلاقيات البحث في الأدوية ولجنة مشاريع البحث في المستشفى الجامعي فال ديبرون، في الجلسة رقم 333 المنعقدة بتاريخ 06/04/2018، وذلك من خلال قرار إيجابي فيما يخص هذه الوثيقة. المعلومات والموافقة على التبرع بدم الحبل السري V526_03_2018.

اسم وتوقيع الموظف المسؤول عن إشعال رعة.

اسم وتوقيع رعة.

نموذج للمتبعة

أصرح بما يلي:

- أعلم أن دم الحبل السري الذي سأ تبرع به هو الدم المتبقي في أوعية الحبل السري والمشبعة بعد ولادة المولود.
- أعلم أن استخراج الدم يتم بعد الولادة وبعد فصل الحبل السري، في قاعة الولادة، باستعمال أكياس دم خاصة لا تشكل أي خطر لا على الأم ولا على مولودها.
- أعلم أن دم الحبل السري أو الحبل السري يمكن استعماله في عمليات الزرع أو علاجات الطب التجديدي أو توفير مكوناته كالبلازما، الكريات الحمراء، الصفائح الدموية لأساليب علاجية معتمدة من أجل علاج أي مريض هو في حاجة لهذا الدم.
- أعلم أن موافقتي على التبرع لا تجبر مستوصف الولادة على استخراج أو حفظ دم الحبل السري في حالة اعتبار أن الظروف لا تسمح بذلك.
- أعلم أن عملية التبرع يمكن الاستغناء عنها في حالة عدم توفر الشروط الضرورية لذلك.
- أعلم أن بياناتي الشخصية وبيانات المولود سيتم التعامل معها بسرية وبشكل مشفر وذلك تطبيقاً لمقتضيات التشريع القانوني الجاري به العمل والمتعلق بحماية البيانات ذات الطابع الشخصي. وأنه قد تم إشعاري، أن بياناتي الشخصية وبيانات المولود سيتم إدراجها في السجلات الخاصة بنك الدم والأنسجة Banc de Sang i Teixits المسؤول عن برنامج الوفاق Programa Concordia، وأن هذه البيانات سيتم استعمالها في الإجراءات الخاصة بالتبرع بالدم حسب الشروط المنصوص عليها في القانون الجاري به العمل والقابل للتطبيق. بالإضافة إلى أن يتم نقل بياناتي، بشكل مشفر، لسجل المتبرعين بنخاع العظام (REDMO) (Registro de Donantes de Médula Ósea) وذلك من أجل الاستخدام السريري لها. كما أنه تم إشعاري بإمكانية ممارسة حقّي في الولوج لهذه البيانات، تعديلها، إلغائها أو الاعتراض عليها من خلال مذكرة كتابية موجهة لبنك الدم والأنسجة الكائن مقره في Banc de Sang i Teixits - Passeig del Taulat 116, 08005 Barcelona.
- أوافق، حفاظاً على سرية التبرع، أنه سواء تعلق الأمر بدم الحبل السري أو أنسجة الحبل المستخرجة فإنه سيتم الاحتفاظ بها في البنك البيولوجي المعتمد من طرف بنك الدم والأنسجة Banc de Sang i Teixits أو أحد البنوك البيولوجية المرخص لها من برنامج التبرع، الكائنة في الإقليم حيث أتواجد وذلك من أجل استعمالها في أنشطة البحث الخاصة بالطب البيولوجي المعتمدة من قبل لجان أخلاقيات البحث السريري بغرض تطوير المعرفة حول الوقاية، التشخيص والتنبؤ /أو علاج أمراض وتحسين جودة الخدمات الطبية.
- أعلم أن عملية التبرع تكون بشكل تطوعي وإيثاري وبدون مقابل مادي حتى في حالة ما أدت البحوث المرخص لها بتحقيق أرباح.
- أخصص للمؤسسة المسؤولة عن برنامج التبرع في الإقليم الذي أنتمي إليه بأن تحيل بياناتي الشخصية و/أو بيانات مولودي لبنك الدم والأنسجة Banc de Sang i Teixits حتى يتمكنوا من استعمالها أثناء إجراءات التبرع وحسب الشروط المنصوص عليها في القانون المعمول به.
- أوافق، بشكل اختياري، بأن يتصل بي بنك الحبل السري Banco de Cordón أو المؤسسة المسؤولة عن برنامج التبرع في الإقليم الذي أنتمي إليه ليسأل عن صحة مولودي.
- أعلم أنه في حالة ظهور أي مرض خطير ومعدي في مولودي أنه يجب إخبار بنك الحبل السري Banco de Cordón الخاص ببنك الدم والأنسجة Banc de Sang i Teixits وذلك بالاتصال بالرقم 93.557.35.00
- أوافق على أن يتم أخذ عينة من دمي من أجل التحاليل الإيجابية يوم الولادة (تحاليل كإختبارات وراثية، دراسات HLA، فصيلة الدم وعلامات معدية) وأن يحتفظ بعينة منها لإجراء تحاليل جديدة إذا كانت عملية التبرع ممكنة. وأن يتم إخباري من طرف الطبيب المسؤول عن أي نتيجة مرضية تم التوصل إليها من خلال التحاليل.
- أحتفظ بإمكانية التنازل عن هذه الموافقة في أي وقت، كلما كان ذلك قبل استخدامه السريري أو تفويته البنك البيولوجي، دون أن يكون لذلك أي عواقب. قرأت وفهمت كل المعلومات المقدمة لي والتي أوافق على مضمونها. كما أنه قد تمت إجابتي على كل الأسئلة التي طرحتها.

بناء على ما سبق فإنني أوافق على ما يلي:

يمكن استخدام دم الحبل السري أو نسيجه لأي مريض يحتاجه في عمليات الزرع أو الطب التجديدي أو أن يتم استعمال مكوناته الدموية، مثل البلازما، الكريات الحمراء أو الصفائح الدموية في أساليب العلاجية المعتمدة.

يمكن الاحتفاظ بدم الحبل السري أو نسيجه المحصل عليهما في بنك بيولوجي. قم بالتأشير على أحد الاختيارات:

أوافق أرفض

طوعياً يمكن استخدام دم الحبل السري أو نسيجه لأي مريض يحتاجه في عمليات الزرع أو الطب التجديدي أو أن يتم استعمال مكوناته الدموية، مثل البلازما، الكريات الحمراء أو الصفائح الدموية في أساليب العلاجية المعتمدة أو أن يتم الاحتفاظ بهما في بنك بيولوجي.

تم اعتماد هذا النص من طرف لجنة أخلاقيات البحث في الأدوية ولجنة مشاريع البحث في المستشفى الجامعي فال ديبورون، في الجلسة رقم 333 المنعقدة بتاريخ 06/04/2018، وذلك من خلال قرار إيجابي فيما يخص هذه الوثيقة. المعلومات والموافقة على التبرع بدم الحبل السري V526_03_2018.

اسم وتوقيع الموظف المسؤول عن إشعال رعة.

اسم وتوقيع رعة.